אימיגראנטן טענענטס רעכטן

א וועג-ווייזער איבער טענענט באשיצונגען
אקעגן רדיפה און דיסקרימינאציע

טייערע פריינט,

לארענעשזד ינרוטא
קראי ויב ווף
סמיעשזד עיטיטעל

יעדער ניו יארקער וואס רענט א היים אדער א דירה האט די לעגאלע רעכט צו וואוינען דארט פרידליכערהייט. די סטעיט געזעץ טוט פארבאטן פאר לענדלארדס און זייערע ארבייטער צו רודף'ן אדער צו סטראשען טענענטס, און די באשיצונגען זענען גילטיג אפגעזעהן וואס עס איז די אימיגראציע סטאטוס פונעם טענענט. אלע טענענטס האבן רעכטן וואס זענען באשיצט דורך פארשידענע פעדעראלע, סטעיט און לאקאלע האוזינג געזעצן.

אלס די אטוירני דזשענעראל פון ניו יארק, איז עס מיין פליכט צו באשיצן די רעכטן פון יעדן איינציגן ניו יארקער. דאס רודף'ן טענענטס באזירט אויף זייער אימיגראציע סטאטוס, איז נישט בלויז שרעקעוודיג, נאר עס איז אויך אומלעגאל. אונזער אפיס איז פארפליכטעט צו פארסירן די סטעיט'ס וויכטיגע טענענט באשיצונגען אקעגן רדיפה און דיסקרימינאציע.

די ערשטע שריט ביים באשיצן די טענענטס איז זיכער צו מאכן אז די טענענטס ווייסן פון זייערע רעכטן, און האבן צוטריט צו שטארק קוואליפיצירטע לעגאלע אדוואקאטן. די אנווייזונגען טוען באהאנדלן די רעכטן פון אימיגראנטן טענענטס אין ניו יארק, און עס ענטפערט א טייל וויכטיגע פראגען. עס טוט אויך צו-שטעלן פאר טענענטס א האט ליין – 800-566-7636 – וואס ווערט פארוואלטעט דורך די 'ניו יארק סטעיט אפיס אוו ניו אמעריקענס' (New York State Office of New Americans) וואס איר קענט רופן אויב אייער האוזינג איז באדראעט צוליב אייער אימיגראציע סטאטוס.

מיט שעצונג,

Letitia James

ניו יארק אטוירני דזשענעראל אנווייזונגען איבער די רעכטן פון אימיגראציע טענענטס

אימיגראציע טענענטס אין ניו יארק סטעיט זענען באשיצט דורך פעדעראלע און סטעיט האוזינג און אנטי-דיסקרימינאציע געזעצן. אויסער דעם, טוען געוויסע לאקאלע רעגירונגען צו-שטעלן נאך מער טענענט באשיצונגען, וועלכע קען זיך ווענדן אין וואסערע סארט האוזינג אקאמאדאציעס עס האנדלט זיך. אבער, נישט קיין חילוק אין וועלכע סארט טענענט'שאפט עס האנדלט זיך, האבן אלע טענענטס – אפגעזעהן וואס זייער אימיגראצע סטאטוס איז – די רעכט צו וואוינען אין זייערע היימען פריי פון רדיפה און סטראשונקעס דורך זייער לענדלארד.

> נישט קיין חילוק אין וועלכע סארט טענענט'שאפט עס האנדלט זיך, האבן אלע טענענטס – אפגעזעהן פון זייער אימיגראצע סטאטוס – די רעכט צו וואוינען אין זייערע היימען פריי פון רדיפה און סטראשונקעס דורך זייער לענדלארד.

טענענטס מיט געוויסע פראבלעמען ווערן געמוהטיגט זיי זאלן זיך באראטן מיט אן אדוואקאט. די האטליין נומער דא אונטן קען אייך צו-שטעלן צוטריט צו לעגאלע ראטונגען. טענענטס קענען אויך איינגעבן קלאגעס ביים אפיס פון אטוירני דזשענעראל. מען קען באקומען צוטריט צו, וויאויך אויספילן, די אטוירני דזשענעראל'ס טענענט קלאגע פארם, דורך באזוכן אונזער וועב-זייטל:

.ag.ny.gov/tenantform

דער אפיס פון אטוירני דזשענעראל פארלאנגט נישט פון טענענטס אז זיי זאלן באריכטן זייער אימיגראציע סטאטוס ביים איינגעבן א קלאגע.

קען מיין לענדלארד מיך ארויס ווארפן פון מיין דירה צוליב מיין אימיגראציע סטאטוס?

ניין. אויב איר האט א 'ליעס' (lease), קענט איר נישט ווערן ארויס געווארפן אויפן באזיס פון אייער אימיגראציע סטאטוס. טענענטס מיט 'ליעסעס' (leases) זענען באשיצט פון ארויס געווארפן ווערן דורכאויס די תקופה פון די 'ליעס', אזוי לאנג וואס זיי טוען נישט פארלעצן קיין שום ערנסטע פונקט פון זייער 'ליעס' אדער קיין שום לאקאלע האוזינג געזעץ אדער 'קאוד' (code).

אויב איר האט נישט קיין 'ליעס' און איר צאלט רענט מאנאט-נאך-מאנאט, האט איר אויך רעכטן אקעגן אומלעגאל ווערן ארויס געווארפן, וואס איז גילטיג פאר אלע טענענטס – אריין גערעכנט טענענטס וואס זענען נישט קיין בירגער. טענענטס אן קיין 'ליעסעס' וואס האבן געוואוינט אין זייערע היימען 30 טעג אדער מער, מוזן באקומען דערלאנגט א פארמאלע מעלדונג פון זייער לענדלארד, און א געלעגנהייט צו גיין אין געריכט בעפאר זיי קענען ווערן ארויס געווארפן. זעהט *NYS RPL § 232-a-b*.

אלע טענענטס, אפגעזעהן פון זייער אימיגראציע סטאטוס, קענען ווערן ארויס געווארפן נאר נאכדעם וואס דער לענדלארד האט זיי דערלאנגט אן איבעררייס 'טוירמינעישאן' (termination) מעלדונג און באקומען א געריכט-באפעל פון א ריכטער וואס האט אויטאריזירט די ארויס ווארפונג (eviction); און אפילו דעמאלט, קען נאר א 'שעריף, מארשאל אדער קאנסטעבל' (sheriff, marshal or constable) – נישט דער לענדלארד – אויספירן די געריכט-באשטעטיגטע ארויס ווארפונג פונעם טענענט. וויאויך, האבן אלע טענענטס, אפגעזעהן פון זייער אימיגראציע סטאטוס, די רעכט זיך צו פארטיידיגן אין געריכט.

וויאויך זענען לענדלארדס נישט ערלויבט צו נעמען דאס געזעץ אין די אייגענע הענט ארויס צו ווארפן טענענטס וואס זענען נישט קיין בירגער. עס איז אומלעגאל פאר א לענדלארד צו:

- סטראשען טענענטס מיט געוואלדטאטן כדי זיי צו-איילן זיך ארויס צו ציען;
- אויסשפארן א טענענט פון די דירה;
- ארויס נעמען א טענענטס אייגענטוהם; אדער
- אפהאקן דרינגענדע סערוויסעס –ווי למשל לעקטער, הייצונג און וואסער.

צום ביישפיל, אויב אייער לענדלארד שפארט אייך אויס אדער צווינגט אייך זיך ארויס צו ציען דורך אפהאקן סערוויסעס, קענט איר גיין אין געריכט צו ברענגן אן אקציע אקעגן אייער לענדלארד. דערנאך קען א ריכטער אייך שענקן די רעכט צוריק צו גיין אין אייער היים, און – אין געוויסע פעלער – קען דער ריכטער באפעלן דעם לענדלארד אייך צו באצאלן געלט שטראפע. אין ניו יארק סיטי, קענען לענדלארדס וואס ווארפן ארויס טענענטס אומלעגאל אויך זיין אויסגעשטעלט צו קרימינאלע 'פראסעקיושן' (prosecution).

אויב אייער לענדלארד האט באקומען א געריכט באפעל אייך ארויס צו ווארפן, זענט איר נאך אלץ בארעכטיגט צו א מעסיגע 'ריזאנעבל' (reasonable) שטיק צייט צו באזייטיגן אייערע מעבל און אנדערע אייגעטוהם – און לענדלארד'ס זענען קיינמאל נישט ערלויבט זיך צו האלטן מיט אייער אייגענטוהם.

וויאויך, געוואנדן אין וואו איר וואוינט, קען אייער דירה זיין אונטער געווארפן אונטער רענט-רעגולאציע געזעצן, וועלכע שטעלן צו פאר טענענטס נאכמער באשיצונגען אקען לענדלארד'ס רדיפה, און פארמיידן לענדלארדס פון אייך צווינגן זיך ארויס צו ציען פון אייער היים.

רענט-רעגולירטע טענענטס האבן עקסטערע באשיצונגען. וויאזוי ווייס איך אויב איך בין א רענט-רעגולירטער טענענט?

אין ניו יארק סיטי, זענען דירות אדער צימערן אין אלגעמיין רענט-רעגולירט אויב די געביידע איז געבויעט געווארן בעפאר 1974 און עס אנטהאלט זעקס אדער מער האוזינג יוניטס. אנדערע געביידעס וואס באקומען שטייער בענעפיטן פון די רעגירונג זענען אויך אונטער געווארפן אונטער די רענט רעגולאציע געזעצן. באגרעניצטע געגענטער אינדערויסן פון ניו יארק סיטי האבן אויך רענט-רעגולירטע געביידעס, אריין גערעכנט נעסאו, ראקלענד און וועסטשעסטער קאונטיס.

געוואר צו ווערן אויב אייער דירה איז רענט-רעגולירט, אדער עס וואלט געדארפט אזוי זיין, קענט איר זיך פארבינדן מיט די ניו יארק סטעיט 'דיוויזשאן אוו האוזינג ענד קאמיוניטי רינאועל' (NYS Division of Housing and Community Renewal (HCR)) אויף: 718-739-6400 אדער rentinfo@nyshcr.org. אדער רופט די 'ניו יארק סטעיט אפיס אוו ניו אמעריקענס' (New York State Office of New Americans) האטליין 800-566-7636 און פארלאנגט צו ווערן פארבינדן מיט א לעגאלע סערוויסעס פארזארגער אייך צו העלפן געוואר ווערן אויב אייער דירה איז רענט-רעגולירט.

> רודף'ן טענענטס צוליב זייער אימיגראציע סטאטוס איז נישט בלויז שרעקעוודיג עס איז אומלעגאל

וואסערע רעכטן האב איך אויב איך בין א רענט-רעגולירטער טענענט?

רענט-רעגולירטע טענענטס, אפגעזעהן וואס עס איז זייער אימיגראציע סטאטוס, האבן גאר שטארקע באשיצונגען. טענענטס וואס וואוינען אין רענט-סטאביליזירטע דירות, מיט א קליינע צאל אויסנאמען, האבן די רעכט צו באקומען א באנייאונגס 'ליעס' (lease) וואס אנטהאלט א באגרעניצטע העכערונג אין רענט. דאס מיינט אז אויב איר וואוינט אין א רענט-סטאביליזירטע דירה, איז אייער לענדלארד נישט ערלויבט אייך צו אנטזאגן א נייע 'ליעס' ווען אייער יעצטיגע 'ליעס' לויפט אפ. וויאויך קען אייער לענדלארד העכערן די רענט ביז א באגרעניצטע סומע וואס ווערט באשטימט דורך די 'רענט גיידליינס באורד' (Rent Guidelines Board), וועלכע רעגולירט רענט-סטאביליזירטע דירה 'ליעסעס'. טענענטס פון אנדערע רענט-רעגולירטע האוזינג, אזוי ווי למשל רענט-קאנטראלירטע דירות און רענט-סטאביליזירטע האטעל צימערן, האבן אויך די רעכט צו בלייבן אין זייערע היימען, אויסער אויב א ריכטער באשטימט אז עס איז פאראן א לעגאלע באזיס אויף איבער צו רייסן זייער טענענט'שאפט.

אויסער דעם, טוען רענט-רעגולירטע געזעצן פארבאטן פאר לענדלארדס צו רודף'ן זייערע טענענטס כדי זיי צו צוואונגען צו פארלאזן זייערע דירות, אדער אויפצוגעבן זייערע רעכטן, און לענדלארדס וואס רודף'ן זייערע רענט-רעגולירטע טענענטס קענען זיין אויסגעשטעלט צו ציווילע און/אדער קרימינאלע שטראפן.

לענדלארדס פון רענט-רעגולירטע געביידעס מוזן אויך רעגיסטרירן ביי HCR זייערע געביידעס און דירות, אריין גערעכנט די רענט וואס זיי רעכענען אייך. איר האט די רעכט צו באקוקן די רעקארדס וואס זענען אריין געגעבן געווארן איבער אייער דירה, צו מאכן זיכער אז אייער לענדלארד זאגט נישט קיין ליגן איבער וויפיל זיי רעכענען אייך, אדער אויב אייער דירה איז רענט-רעגולירט.

טענענטס, אפגעזעהן פון זייער אימיגראציע סטאטוס, קענען אריין געבן קלאגעס ביי HCR אויב זיי האלטן אז זיי ווערן גע'רודף'ט אדער איבער גערעכנט, אפגעהאקט אדער אז מען רעדוצירט זיי אזעלכע סערוויסעס ווי הייצונג, וואסער אדער צוטריט צו די געביידע, אדער אויב זייער לענדלארד פאדערט פון זיי צו צו-שטעלן אינפארמאציע איבער זייער אימיגראציע סטאטוס אלס א באדינג צו באנייען די 'ליעס'. צו באשיצן טענענטס פון דיסקרימינאציע, האט די HCR אויפגעשטעלט די 'פעיר ענד עקוויטעבל האוזינג אפיס' (Fair and Equitable Housing Office (FEHO)). אן אפט-געפרעגטע-פראגעס וועג-ווייזער איבער 'אימיגראציע סטאטוס, האוזינג דיסקרימינאציע און טענענט רדיפה' קען געפינען ווערן ביי: **nyshcr.org/AboutUs/Offices/FairHousing/Immigrant-Protection-Fact-Sheet.pdf**

אויב מיין דירה איז נישט רענט-רעגולירט, און מיין לענדלארד מאכט סטראשונקעס און פאדערונגען אז איך זאל זיך אוועק ציען, זענען פאראן אנדערע געזעצן מיך צו באשיצן?

יא. אלע טענענטס האבן די רעכט צו וואוינען אין זייערע היימען פריי פון רדיפה און סטראשונקעס פון לענדלארדס.

ניו יארק סטעיט געזעצן מאכן עס אומלעגאל פאר לענדלראד'ס צו באגיין סיי וועלכע אקט וואס איז געצילט צו צוואונגען אימיגראנט טענענטס צו פארלאזן זייערע היימען, אדער צו צוואונגען אימיגראנט טענענטס אויפצוגעבן זייערע רעכטן אונטערן געזעץ. דאס מיינט אז אייער לענדלארד אדער סיי ווער עס ארבייט פאר אייער לענדלארד'ס אינטערסן איז לעגאל פארבאטן צו שטערן אייער פריוואטקייט, באקוועמליכקייט, און שטילערהייט צו געניסן פון אייער היים. צום ביישפיל, לענדלארד'ס קענען נישט סטראשן מיט פיזישע געוואלדטאטן, באגיין מינדליכע פייניגונג וואס איז געצילט קעגן אייך אדער אייער פאמיליע, אדער אייך אפהאקן פון דרינגענדע סערוויסעס אזוי ווי הייצונג אדער הייס וואסער, אדער נאכאנאנד אייך נעמען אין געריכט געבויעט אויף אומבאגרינדעטע 'פריוועלאוס' (frivolous) פאדערונגען.

אין ניו יארק סיטי זענען די געזעצן אקעגן רודפ'ן טענענטס גאר שטרענג. צום ביישפיל: די ניו יארק סיטי 'טענענט פראטעקשאן עקט' (Tenant Protection Act) מאכט עס אומלעגאל פאר רוב לענדלארד'ס נאכאנאנד צו פאדערן אז איר זאלט אקצעפטירן אומגעבעטענע אויסקויף אנבאטן וואס זענען געצילט אייך צו מאכן פארלאזן אייער היים.

אזוי ווי עס איז מיט אלע אנדערע געזעצן וועלכע רעגולירן די פארבינדונגען 'רילעישאנשיפ' (relationship) צווישן לענדלארד און טענענט, זענען ניו יארק'ס טענענט רדיפה באשיצונגען גילטיג פאר אלע טענענטס, אפגעזעהן וואס עס איז זייער אימיגראציע סטאטוס.

אויב אייער לענדלארד רודפ'ט אייך, זאלט איר זיך פארבינדן מיט אן אדוואקאט געוואר צו ווערן אויב איר זאלט איינגעבן א קלאגע אקעגן אייער לענדלארד אין געריכט, אדער ביי א רעגירונגס אגענטור.

מיין לענדלארד זאגט אז איך מוז אוועק גיין ווייל איך בין אן אימיגראנט; איז דאס לעגאל?

ניין. אבער אייערע רעכטן טוישן זיך, געוואנדן אין וואו איר וואוינט און אין וואסערע סארט האוזינג איר וואוינט.

אויב איר וואוינט אין א רענט-רעגולירטע דירה אין ניו יארק סיטי, דעמאלט זענען די געזעצן וואס אנבאלאנגט האוזינג גילטיג, אפגעזעהן וואס עס איז אייער אימיגראציע סטאטוס. אלע טענענטס וואס וואוינען אין רענט-סטאביליזירטע דירות זענען בארעכטיגט צו באשיצונגען, אריין גערעכנט גאראנטירטע באנייאונג 'ליעסעס' מיט באגרעניצטע רענט העכערונגען. אויסער דעם, איז נישט ערלויבט פאר לענדלארד'ס איבער צו רייסן א רענט-רעגולירטע טענענט'שאפט בלויז דערפאר וואס זיי זענען באזארגט פון ווערן אויסגעפארשט דורך געזעץ פארסירונג אגענטורן איבער זייערע טענענטס' אימיגראציע סטאטוס.

עס זענען אויך פאראן פארשידענע ציווילע רעכטן געזעצן וועלכע באשיצן אימיגראנט טענענטס פון האוזינג דיסקרימינאציע.

אויב איר זענט א ניו יארק סיטי איינוואוינער, דעמאלט טוט די ניו יארק סיטי 'היומען רייטס געזעץ' (Human Rights Law) אייך באשיצן. די ציווילע רעכטן געזעץ טוט פארבאטן דיסקרימינאציע וואס איז געבויעט אויף אקטועלע אדער פאר-געשטעלטע (perceived) אימיגראציע סטאטוס – וואס דאס מיינט אז עס איז נישט ערלויבט פאר אייער לענדלארד אייך אפזאגן א 'ליעס', אדער זיך אפזאגן פון אייך פארדינגען א דירה, אדער צו פאדערן פון אייך ספעציעלע פאפירן בלויז דערפאר וואס איר זענט אן אימיגראנט. אן אימיגראנט טענענט אין ניו יארק סיטי קען אויך נישט ווערן ארויסגעווארפן 'עוויקטעד' (evicted), באדראעט, אדער גע'רודף'ט בלויז צוליב אן אקטועלע אדער א פאר-געשטעלטע אימיגראציע סטאטוס. זעהט *(N.Y.C. Admin. Code § 8-107(5*. דאס מיינט אז אויב איר וואוינט אין ניו יארק סיטי, איז עס אומלעגאל פאר אייער לענדלארד צו דיסקרימינירן אויף סיי וואסערן וועג אקעגן אייך, צוליב אייער (אדער אן אנדערנ'ס פון אייער פאמיליע) אימיגראציע סטאטוס. לענדלארד'ס אין ניו יארק סיטי זענען אויך אין אלגעמיין פארבאטן פון פארלאנגן פון טענענטס צו אנטדעקן זייער אימיגראציע סטאטוס, אויסער אין זייער באגרעניצטע אומשטענדן.
אויב איר וואוינט אינדערויסן פון ניו יארק סיטי, זענען פארהאן אנדערע אנטי-דיסקרימינאציע געזעצן וועלכע קענען זיין גילטיג פאר אייער סיטואציע, אזוי ווי למשל די פעדעראלע 'פעיר האוזינג עקט' (Fair Housing Act) און די ניו יארק סטעיט 'היומען רייטס לאו' (Human Rights Law).

די פעדעראלע 'פעיר האוזינג עקט' (Fair Housing Act), וועלכע דעקט רוב רענטאל געביידעס, טוט פארבאטן דיסקרימינאציע וואס איז באזירט אויף ראסע, קאליר, נאציאנאלער אפשטאם, רעליגיע, געשלעכט, פאמיליע סטאטוס, און דיסאביליטי. זעהט *42 U.S.C. § 3604*.

אויסער דעם, טוט די ניו יארק סטעיט 'היומען רייטס געזעץ' (Human Rights Law) פארבאטן פאר לענדלארדס, פראפערטי פארוואלטער, און זייערע אגענטן זיך צו אנטזאגן צו פארדינגן פאר, אדער באנייען די 'ליעס' פון, אדער אויף סיי וועלכן אנדערן וועג דיסקרימינירן קעגן, סיי וועלכן מענטש אדער גרופע פון מענטשן צוליב זייער ראסע, גלויבן, קאליר, נאציאנאלער אפשטאם, דיסאביליטי, עלטער, הייראטס סטאטוס אדער פאמיליע סטאטוס. זעהט NYS Executive Law § 296(5).

צום ביישפיל: איבער די גאנצע סטעיט איז עס אומלעגאל פאר א לענדלארד צו פארלאנגען דאקומענטן נאר פון אימיגראנטן פון א געוויסע נאציאנאלן אפשטאם (דאס לאנד פון וואו איר שטאמט) אדער ראסע, וויאויך איז עס אומלעגאל פאר א לענדלארד זיך צו אנטזאגן פון פארדינגן פאר אימיגראנטן אדער צו פרובירן ארויס צו ווארפן אימיגראנטן באזירט בלויז אויף זייער נאציאנאלן אפשטאם.

זענען פארהאן סיי וועלכע אנדערע רעכטן וואס איך דארף וואוסן דערוועגן?

יא. איר דארפט וואוסן אז עס איז נישט ערלויבט פאר אייער לענדלארד נקמה צו נעמען אקעגן אייך פארן זיך שטעלן אויף אייערע רעכטן.

סיי ניו יארק סיטי און סיי ניו יארק סטעיט 'היומען רייטס געזעצן' (human rights laws) טוען פארבאטן לענדלארדס נקמה צו נעמען אקעגן טענענטס וואס טענה'ן אז מען האט דיסקרימינירט אקעגן זיי. זעהט *NYS Executive Law § 296(7); N.Y.C. Admin. Code § 8-107(5)*. אפילו אויב איר האט איינגעגעבן א קלאגע אין געריכט אדער ביי א רעגירונגס אגענטור צוליב עפעס, צום ביישפיל, אז אייער לענדלארד האט אפגעהאקט אייער הייס וואסער, אדער האט אייך אפגעהאקט פון אן אנדערע פונדאמענטאלע 'בעיסיק' (basic) סערוויס, איז פאראן א באזונדערע אפטיילונג אינעם געזעץ וואס טוט פארבאטן אייער לענדלארד פון נקמה נעמען אקעגן אייך פארן פארטיידיגן אייערע רעכטן אלס א טענענט. זעהט *NYS RPL § 223-b*.

אינאיינעם, טוען די דאזיגע געזעצן מאכן אומלעגאל פאר לענדלארד'ס אייך צו סטראשן אדער צו נעמען אנדערע נעגאטיווע שריט, בלויז דעפאר וואס איר האט איינגעגעבן א טענענט קלאגע ביים 'אפיס פונעם אטוירני דזשענעראל', אדער אריין געטראגן א לעגאלע קלאגע אין געריכט.

וואס זאל איך טאן אויב מיין לענדלארד רודף־ט מיך אדער סטראשעט מיך מיט 'עוויקשאן' (eviction) צוליב מיין אימיגראציע סטאטוס?

אויב איר שפירט זיך באדראעט פון אייער לענדלארד צוליב אייער אימיגראציע סטאטוס, זאלט איר זיך בארעטן מיט אן אדוואקאט אדער רופן די ניו יארק סטעיט 'אפיס אוו ניו אמעריקענס' (Office of New Americans) סטעיט-ווייד האטליין, און זיי קענען אייך העלפן זיך פארבינדן מיט אן אדוואקאט אדער מיט א לעגאלע סערוויסעס ארגאניזאציע. די האטליין'ס נומער איז: (800) 566-7636.

איר קענט אויך איינגעבן א קלאגע צום אפיס פון אטוירני דזשענעראל אן-ליין ביי **forms.ag.ny.gov/CIS/tenant-harassment.jsp.**

אויב איר זענט געווען אויסגעשטעלט צו דיסקרימינאציע אין פארבינדונג מיט אייער האוזינג, קענט איר אריין געבן א קלאגע צו די ניו יארק סטעיט 'דיוויזשאן אוו היומען רייטס' (Division of Human Rights), מיט וועלכען מען קען זיך פארבינדן אויף (888) 392-3644.[1] אויב איר וואוינט אין ניו יארק סיטי, קענט איר אויך רופן 311 אריין צו געבן א קלאגע ביי די ניו יארק סיטי 'קאמישאן אן היומען רייטס' (Commission on Human Rights).[2]

עס איז וויכטיג צו געדענקן אז אלס א טענענט אין ניו יארק, האט איר רעכטן און געזעצן וואס באשיצן אייך – אפגעזעהן וואס עס איז אייער בירגערשאפט סטאטוס. די געזעצן וועלכע רעגולירן די פארבינדונגען צווישן לענדלארד'ס און טענענטס באשיצן אייך פון רדיפה, און אומלעגאלע 'עוויקשאנס' (evictions). אונטערן פעדעראלן און ניו יארק געזעץ זענען לענדלארד'ס פארבאטן פון דיסקרימינציע וואס איז באזירט אויף ראסע אדער נאציאנאלן אפשטאם, ווי אויך א פארשידענארטיגע רייע אנדערע באשיצטע קלאסן. און אונטערן ניו יארק סיטי געזעץ, איז עס אומלעגאל פאר לענדלארד'ס צו דיסקרימינירן אויפן באזיס פון אקטועלע אדער פאר-געשטעלטע אימיגראציע סטאטוס.

[1] איר קענט אויך וועלן איבער קוקן די ניו יארק סטעיט 'דיוויזשאן אוו היומען רייטס פעיר האוזינג גייד' (NYS Division of Human Rights' Fair Housing Guide) אויף:
ענגליש: dhr.ny.gov/sites/default/files/pdf/nysdhr-fair-housing-guide.pdf
ספאניש: dhr.ny.gov/sites/default/files/pdf/DHR_FairHousing_Spanish4.11.pdf

[2] איר קענט אויך וועלן איבער קוקן אינפארמאציע מאטריאל פון די ניו יארק סיטי 'קאמישאן אן היומען רייטס' (Commission on Human Rights), אריין גערעכנט א 'פעיר האוזינג גייד' (Fair Housing Guide) אויף: nyc.gov/site/fairhousing/about/informational-materials.page

יא. איר קענט זיך ארגאניזירן!

אימיגראנט טענענטס – גלייך מיט אלע טענענטס – האבן די רעכט זיך צו ארגאניזירן. טענענטס, אפגעזעהן פון זייער אימיגראציע סטאטוס, קענען פארמירן, זיך אנשליסן, און אנטייל נעמען אין טענענט ארגאניזאציעס מיטן ציל צו באשיצן זייערע רעכטן. לענדלארד׳ס מוזן ערלויבן פאר טענענט ארגאניזאציעס אפצוהאלטן באראטונגען, אן גארנישט באצאלט, אין סיי וועלכע קאמיוניטי אדער סאציאלע צימער אינערהאלב די געביידע, אפילו אויב דער באנוץ פון דעם צימער איז געווענליך פארבינדן מיט א פרייז. די באראטונגן דארפן פארקומען אין נארמאלע (reasonable) צייטן און אויף א פרידליכן וועג. זעהט *NYS RPL § 230*.

מיטלען (Resources)

פאר מער אינפארמאציע איבער די רעכטן און פאראנטווארטליכקייטן פון טענענטס און לענדלארד׳ס, ביטע קוקט איבער די אטוירני דזשענעראל׳ס מער אויספירליכע ’טענענטס רייטס גייד‘ (Tenants’ Rights Guide) צו וועלכן מען קען האבן צוטריט אויף:

ענגליש:
ag.ny.gov/sites/TenantsRights

ספאניש:
ag.ny.gov/SpanishTenantsRights

אויב איר שפירט זיך באדראעט וואס אנבאלאנגט אייער אימיגראציע סטאטוס, ביטע רופט די ניו יארק סטעיט האטליין און זיי וועלן אייך שטעלן אין פארבינדונג מיט די ריכטיגע ארגאניזאציע.

אימיגראציע האטליין: **(800) 566-7636**

אפיס פון ניו יארק סטעיט אטוירני דזשענעראל

לעטישע דזשעימס

אימיגראציע האטליין

(800) 566-7636

ניו יארק סטעיט 'אפיס פאר ניו אמעריקענ'ס'

אויב איר שפירט זיך באדראעט וואס אנבאלאנגט אייער אימיגראציע סטאטוס, ביטע רופט די ניו יארק סטעיט האטליין און זיי וועלן אייך שטעלן אין פארבינדונג מיט די ריכטיגע ארגאניזאציע.

ag.ny.gov